



**Pacto Internacional
de Derechos Civiles
y Políticos**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/73/L/UK
20 de septiembre de 2001

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITÉ DE DERECHOS HUMANOS
73º período de sesiones

LISTA DE CUESTIONES QUE DEBEN ABORDARSE AL EXAMINAR EL
QUINTO INFORME PERIÓDICO DEL REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA
E IRLANDA DEL NORTE (CCPR/C/UK/99/5)

Marco constitucional y jurídico para la aplicación del Pacto
y del Protocolo Facultativo
(Artículo 2)

1. Sírvanse informar sobre la aplicación de las recomendaciones del Comité expuestas en las observaciones finales relativas al cuarto informe periódico.
2. ¿Examina actualmente el Estado Parte alguna legislación que incorpore el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos al derecho interno, en especial aquellas disposiciones no incluidas en la Ley de derechos humanos?

Igualdad entre los sexos y no discriminación
(Artículos 2 1), 3, 23 y 26)

3. Sírvanse facilitar información con respecto a la aplicación de las disposiciones de la Ley de relaciones raciales (párrafo 24 del informe). ¿Qué medidas han adoptado las autoridades para evitar casos de tendenciosidad en el sistema de justicia penal y entre las fuerzas de policía? (párrs. 35, 41 y 42). Sírvanse facilitar estadísticas sobre la composición del personal de Servicio Penitenciario (párr. 50). ¿Qué medidas han adoptado las autoridades para abordar y evitar incidentes raciales y racistas como los ocurridos en Oldham y Leeds en mayo y junio de 2001? (párr. 48).

GE.01-44683 (S)

4. Sírvanse informar si los homosexuales siguen estando discriminados en las fuerzas armadas (párr. 110).
5. ¿En qué medida la diferencia de edad a la que una persona puede dar su consentimiento para las relaciones homosexuales y heterosexuales es compatible con el Pacto? (párr. 458).
6. En lo que se refiere a los incidentes de violencia contra la mujer:
 - a) ¿Cuáles han sido los efectos de las diversas campañas lanzadas en 1999 y 2000 y de la Ley de 1997 de protección contra el acoso sexual?
 - b) ¿De qué recursos se pueden valer las víctimas de la violencia en el hogar y las familias afectadas? ¿Disponen las víctimas y sus familias de albergues y servicios de asesoramiento?
 - c) ¿Se ha condenado a alguien por violación conyugal desde 1995? (párrs. 112 a 120).
7. Sírvanse informar si se ha promulgado ya el proyecto de ley de reforma de la seguridad social y las pensiones y si se ha logrado ya la igualdad entre los cónyuges por lo que se refiere a la seguridad social y a las pensiones (párr. 516).
8. ¿Qué restricciones, de haberlas, siguen imponiéndose a las mujeres que sirven en las fuerzas armadas, en particular en lo que respecta a la entrada en fuego? (párrs. 106 a 108).

Suspensiones

(Artículo 4)

9. En vista del Acuerdo de Belfast, ¿sigue el Estado Parte considerando que la suspensión de las garantías procesales en Irlanda del Norte es "estrictamente necesaria por las exigencias de la situación"?
10. ¿Constituyen las disposiciones de la Ley contra el terrorismo de 2000, que sustituyó a la vigente Ley de poderes extraordinarios, una suspensión de los artículos 9, 10, 14 y 17 del Pacto? ¿Cómo justifica el Estado Parte que las disposiciones de la Ley sobre los juicios sin jurados, la reducción de las normas de admisibilidad de la prueba, la ampliación de los poderes de detención, allanamiento y registro sin mandato judicial y sobre restricciones al derecho de reunión y de asociación son "estrictamente necesarias por las exigencias de la situación"?

Derecho a la vida

(Artículo 6)

11. ¿Han sido llevados a juicio y condenados los responsables de acoso y asesinato de defensores de los derechos humanos como Rosemary Nelson y Patrick Finucane, en Irlanda del Norte? ¿Responde el Estado Parte a las solicitudes de investigación de las denuncias de connivencia oficial en esos asesinatos?
12. Desde la presentación del informe, se ha llegado a la conclusión de que el Estado Parte no ha protegido el derecho a la vida de cuatro personas que fueron presuntas víctimas de muertes ilícitas por agentes del Estado y cuyas muertes no fueron objeto de "investigaciones oficiales

efectivas". ¿Qué están haciendo las autoridades para procurar que en el futuro en casos análogos: a) se lleve a cabo una investigación independiente; b) se reciba una rápida respuesta y se informe debidamente a la opinión; y c) se practiquen las debidas pesquisas judiciales públicas?

13. ¿Qué están haciendo las autoridades para impedir que unidades de la policía y el ejército, como la Dependencia de Investigaciones de las Fuerzas, participen en actividades terroristas paramilitares y que participen en las muertes de miembros paramilitares unionistas y leales? ¿De qué manera prevé el Estado Parte impedir que los agentes de las fuerzas armadas y la policía decidan el asesinato de ciudadanos del Reino Unido y actúen en connivencia con paramilitares unionistas y leales? ¿Qué medidas se adoptarán para garantizar que los oficiales de la policía y del ejército que hayan confesado esa connivencia estén protegidos contra las amenazas de atentados que reciben de los paramilitares y de otros?

Tortura, tratos y penas degradantes
(Artículo 7)

14. ¿Cómo justifica el Estado Parte el uso continuo de balas de goma, especialmente por parte de la Policía Real del Ulster?

15. Sírvanse explicar por qué las personas que tienen quejas de la actuación policial prefieren llevar sus casos ante los tribunales civiles y no a los fiscales generales. Sírvanse facilitar estadísticas.

16. En el informe se señala que "la Ley de extradición del Reino Unido de 1989 contiene salvaguardias que garantizan que nadie sea extraditado a ningún país donde probablemente sea objeto de torturas". Dado que en el Reino Unido se ha abolido la pena capital, ¿extraditará el Reino Unido a una persona a un país donde la condena que posiblemente se le imponga sea la pena capital? (párr. 379).

17. ¿Qué medidas se han adoptado para eliminar el maltrato en las cárceles por motivo de raza? (párrs. 38, 48, 153). ¿Cuáles fueron los resultados de la revisión del sistema de peticiones y denuncias en las cárceles? (párr. 192).

18. ¿Considera el Estado Parte la posibilidad de retirar su suspensión del apartado b) del párrafo 2 del artículo 10 del Pacto respecto de la separación de los menores delincuentes y los adultos en las cárceles de Irlanda del Norte? (párrs. 258, 331, 335 y 336).

19. ¿Cómo justifica el Estado Parte la práctica de localización por medios electrónicos y de "restricción de horarios con arrestos domiciliarios" como variante de las penas de prisión, en cuanto compatibles con el Pacto? (párrs. 281 a 285).

Libertad y seguridad personales: detención y encarcelamiento
(Artículo 9)

20. ¿Cómo justifica el Estado Parte la compatibilidad con el Pacto de los artículos de la Ley de prevención del terrorismo que establecen la detención sin orden judicial? (párr. 323).

21. Sigue habiendo importantes distinciones en relación con la fianza, el encarcelamiento, el interrogatorio y la indemnización entre el trato de las personas detenidas y encarceladas en Irlanda del Norte y el resto del Reino Unido. ¿Cómo justifica el Estado Parte esas distinciones a la luz de los artículos 9 y 26 del Pacto? (párrs. 221 a 237).

Derechos de los extranjeros

(Artículo 13)

22. ¿Cómo justifica el Estado Parte la incompatibilidad de las disposiciones de la Ley de inmigración y asilo relativas a la supervisión judicial de los detenidos que han pedido asilo y a la distribución en todo el país de estas personas con las obligaciones contraídas en virtud del artículo 13 del Pacto? (párrs. 354, 367 a 372 y 378).

23. ¿Se toma en consideración la amenaza de mutilación genital femenina (u otras prácticas tradicionales que violan la integridad física o la salud de la mujer) al decidir sobre las medidas de expulsión a otro país?

Garantías procesales

(Artículos 14 y 26)

24. ¿Qué leyes se han aprobado para prohibir que se saquen conclusiones del silencio de un sospechoso durante los interrogatorios en una comisaría sin la presencia de un abogado? ¿Qué medidas se han adoptado para garantizar el acceso de los detenidos a un letrado durante el interrogatorio a fin de evitar la creación de un entorno que induzca a la autoincriminación? (párr. 389).

25. ¿Cómo justifica el Estado Parte las continuas diferencias entre Irlanda del Norte y el resto del Reino Unido a la luz de los artículos 14 y 26 del Pacto por lo que respecta a:

- a) El mantenimiento de "los tribunales Diplock [donde los jueces actúan sin jurado en Irlanda del Norte] debido a [que temen a] la intimidación de miembros del jurado y a la reiteración de los veredictos improcedentes en las causas contra terroristas" (párr. 430);
- b) El trato selectivo "en Irlanda del Norte [de] las peticiones de que los abogados asistan a los interrogatorios por la policía" (párr. 433);
- c) El requisito establecido en la Ley de policía de 2000 de que sólo los agentes de policía nuevos, pero no los ya existentes en Irlanda del Norte, presten juramento de respetar los "derechos humanos fundamentales";
- d) Las disposiciones de la Ley de policía de 2000 que exige a los agentes de policía en Irlanda del Norte, pero no en otros puntos del Reino Unido, que notifiquen solamente si son miembros de organizaciones que promuevan la discriminación?

Libertad de expresión
(Artículo 19)

26. ¿Cómo justifica el Estado Parte los esfuerzos que realizan las autoridades para impedir que la prensa publique artículos y las emisoras de televisión difundan programas sobre connivencia de funcionarios estatales en asesinatos cometidos por personal de la policía y del ejército? ¿Han recabado las autoridades, según se informa, mandamientos en virtud de la Ley de secreto estatal para impedir la divulgación de información sobre cuestiones de esa índole por parte de antiguos miembros del ejército y la policía?

Libertad de reunión y asociación
(Artículos 21 y 22)

27. Sírvase explicar de qué manera la Ley contra el terrorismo de 2000 y los poderes de excepción que confiere son compatibles con los derechos de reunión y asociación (artículos 21 y 22 del Pacto).

Participación en la dirección de los asuntos públicos
(Artículo 25)

28. ¿De qué manera el Estado Parte considera que la privación del derecho de voto como parte de una pena impuesta a los condenados y la privación de facto del derecho de representación de los detenidos en prisión preventiva son compatibles con las disposiciones del artículo 25 del Pacto? (párr. 602).

29. ¿Qué medidas está adoptando el Estado Parte para eliminar las actuales disparidades en la vida pública entre: a) las minorías étnicas y las mayorías, y b) entre el hombre y la mujer? (párrs. 604 a 626).
